

Ein einfacher Ausflug nach Japan - Oder doch nicht?

Von CO_B-chan

Kapitel 050 - Geburtstag

„Tanjoubi desu ne?“ Ich starrte von einem zum andern, rechnete die Tage nach. Es stimmte, ich hatte Geburtstag... doch... warum...?

„Hai... sou omou. Doushite sono mono o shiteimasu ka?“ Es war Mitte Juli, wenn ich richtig lag, hatten wir uns hier eingefunden, am 3ten hier hergekommen, vielleicht auch am 4ten, ich war mir da nicht so sicher dank der Zeitverschiebung. Wenn es mein Geburtstag sein sollte, wäre es der 20te... Ich bekam die Erklärung nicht einmal mit. Viel zu beschäftigt war ich mit den Gedanken, warum mir diese Stars offenbar eine Party schmissen.

„Kikimasu ka?“ Ups. Zuhören sollte man.

„It's the middle of the night...“ Wie zur Bestätigung musste ich in dem Moment herzhaft gähnen. „I'm tired... and I don't think Japanese when I'm hardly awake.“ Ich durchstrubbelte meine Haare, versuchte einigermaßen wach zu werden. Wer bekam schon von Yoshiki persönlich einen schönen Geburtstag gewünscht als Normalsterblicher?

„Worked quite well before.“ Sein strahlendes Lächeln ließ mich zu Boden blicken. Er hatte ja Recht! Ich hatte ja bewiesen, dass ich es nach dieser knappen Woche Japanisch-Hardcore-Kurs ziemlich gut konnte.

„Demo...“ Mist, wie sollte ich mich rausreden? Ich fing ja schon wieder auf Japanisch an!

„You are right. It is the middle of the night.“ Wie froh war ich über diese wenigen Worte, bewiesen sie doch, dass zumindest ein Teil der Anwesenden einsichtig war.

„Arigatou.“ Murmelte ich dann doch noch. Allmählich wurde ich wacher, trotz des nun schon fortgeschrittenen Stadiums des Schlafmangels. Zumindest eine Nacht wollte ich wieder gänzlich durchschlafen, doch das war offenbar nicht im Sinne der anderen, also ergab ich mich in mein Schicksal, sah fragend in die Runde und wartete auf weitere Äußerungen, die mir nun erklären würden, warum ich überhaupt geweckt worden war, denn nur um mich zu überraschen... das hätten sie auch später am Tag machen können.

„Paaaaaaatthiiiiiiiiiiiiiiiiiiii!!!!!!“ schrie dann ein, für diese Uhrzeit zumindest, viel zu überdrehter Miyavi. Innerlich ächzte ich, konnte das doch nur bedeuten, dass ich Recht gehabt hatte. Sie würden mich noch weiterhin wach halten. Äußerlich jedoch setzte ich mir eine Maske von Freundlichkeit, leichter Scheu und Dankbarkeit auf. Irgendwie war ich in dieser kurzen Zeit eine gute Schauspielerin geworden, dass es offenbar niemandem auffiel, was wirklich in mir vorging.

„Miyavi...“ Ich grinste. Der Sprecher schien ebenso wenig von dem Geschrei zu halten, wie ich auch. Reita schien auch noch nicht völlig wach zu sein. Jedenfalls schielte er verschlafen über seine Nasenbinde.

<Nimmt der das Ding eigentlich nur zum Duschen ab?> Ich war mir ziemlich sicher, dass er das zumindest dann tat, wenn auch sonst nicht. Uruha zog von irgendwo eine Gitarre hervor, fing an ‚Happy Birthday to you‘ zu spielen. Ich wurde auf einen Stuhl gedrückt, dort festgehalten und bekam dann von ein paar der Sänger mein Geburtstagsständchen. Allerdings nicht von allen. Es war interessant zu sehen, wer sich daran beteiligte und wer nicht. Von manchen klang es einfach nur verschlafen. Gackt saß in einer Ecke. Ich fragte mich, ob er müde war oder nicht. Sein Ausdruck war nicht zu deuten. Er schien wach zu sein. Der Blick jedoch, den er einigen der Sänger zuwarf... ich würde sagen, er war erstaunt über die Töne, die über deren Lippen kamen. Er selbst sang nicht.

„Puresento ga arimasen.“ OK, das war einleuchtend, schließlich hatte wohl keiner damit gerechnet hier wochenlang festzusitzen.

„Maa... ii yo... puresento ga hoshitakunai...“ Ich gähnte noch einmal. Warum war ich eigentlich so müde? Eigentlich müsste ich hellwach sein, schließlich waren hier alle versammelt, die ich bewunderte, deren Konzerte ich hatte besuchen wollen!

„Nani ga hoshii?“

"Tanjoubi desu ne?" = "Es ist (dein) Geburtstag, oder?"

"Hai... sou omou." = "Ja... Glaub schon."

"Doushite sono mono o shiteimasu ka?" = "Warum wissen sie davon?"

"Kikimasu ka?" = "Hören Sie zu?"

"Demo..." = "Aber..."

"Arigatou." = "Danke."

"Paati!!!" = "Party!" (hey! mal wieder was einfaches XD)

"Puresento ga arimasen." = "Wir haben keine Geschenke." / "Geschenke gibt's nicht."

"Maa... ii yo... puresento ga hoshitakunai..." = "Ist schon in Ordnung... Ich wünsch mir keine Geschenke..."

"Nani ga hoshii?" = "Gibt es etwas, was du dir wünschst?"